



Murtee

Avgjørelse

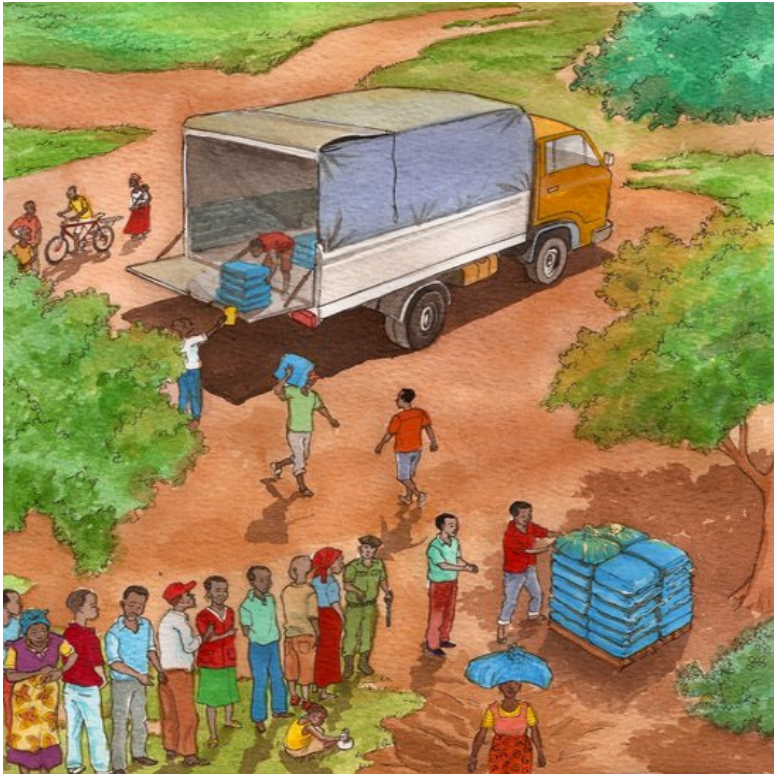
- ✎ Ursula Nafula
- 👤 Vusi Malindi
- 🗨️ Demoze Degefa
- 💬 oromo / bokmål
- 📊 nivå 2



Gandii kenya rakko bayee qaba. Bishaan dhugatii argachuudhaf hiriraa dheera dhabachu qabna.

...

Landsbyen min hadde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.



Nyaata harjooman dhufee eggachu qabna.

...

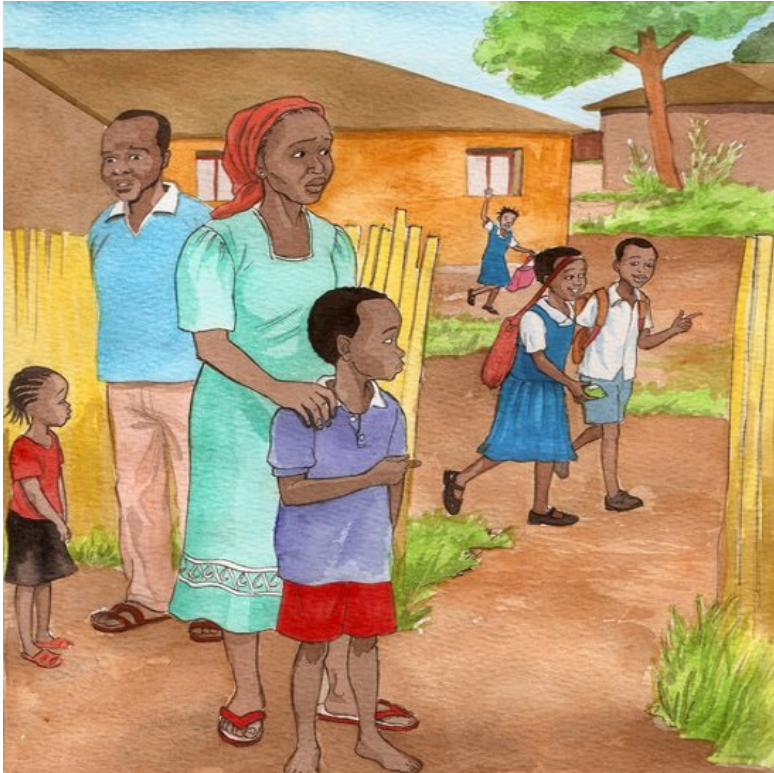
Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.



Sabaabaa hattu tif yeeroo dhan mana
chufachu qabna.

...

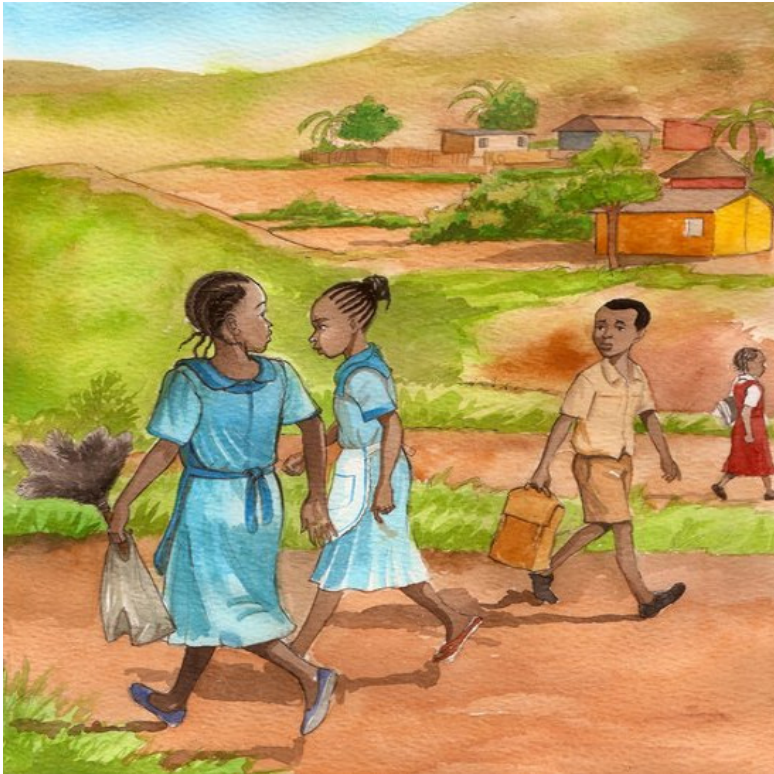
Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



Ijooleen bayeen mana barumsaa kessaa harca'uu.

...

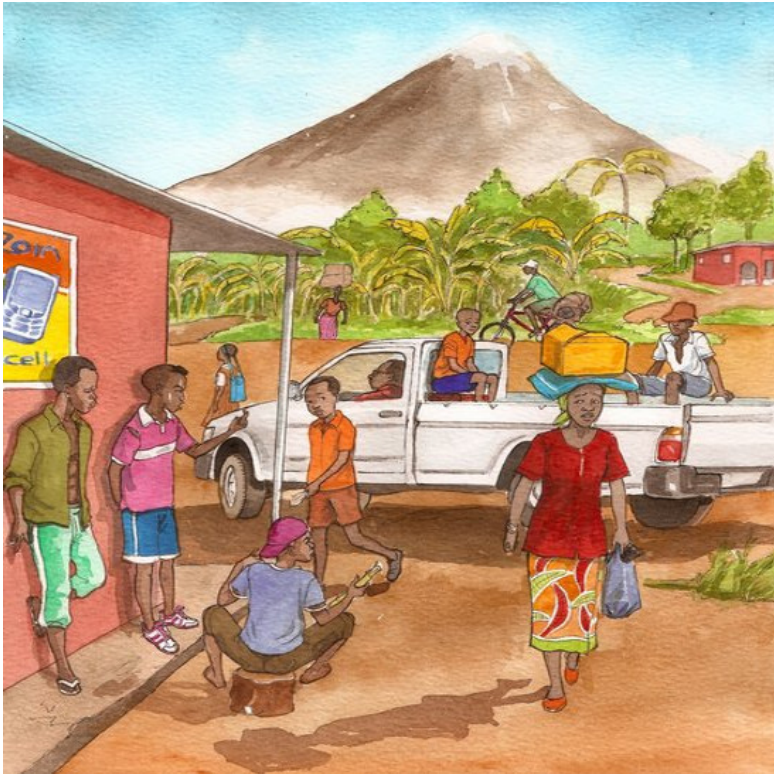
Mange barn droppet ut av skolen.



Shaamareen mana namaa biraati aka
hojatuti qaxaramanii ganda biraati hojatu.

...

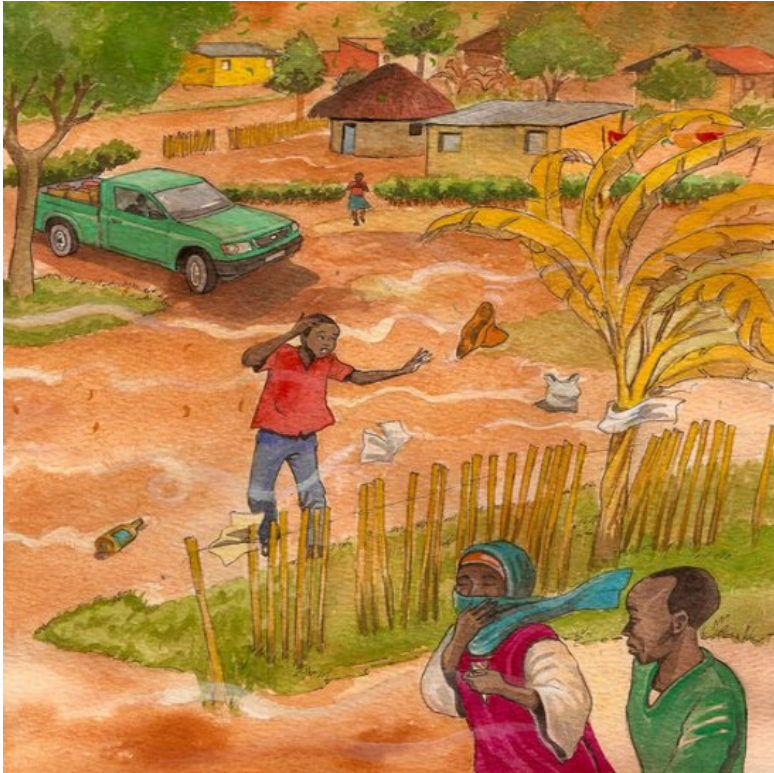
Unge jenter jobbet som hushjelper i andre
landsbyer.



Dargagonni immo nannoo ganda olgadi
demo; kaaneen namaaf qotu.

...

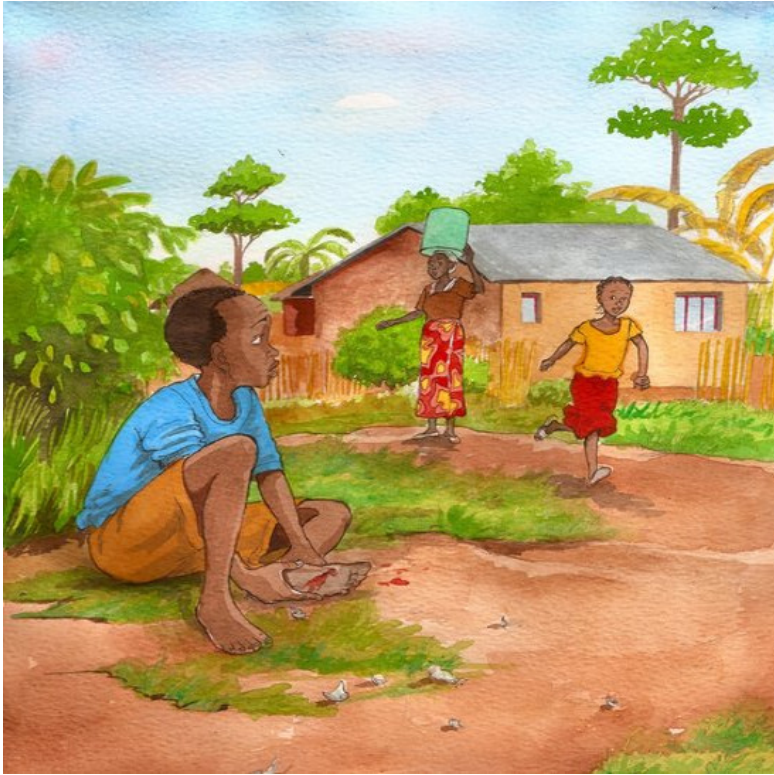
Unge gutter drev rundt i landsbyen mens
andre jobbet på gårdene til folk.



Yeroo bubben ka'u warqaa fi balfi
garagaraa dallaafi mukken irrati tulumaa.

...

Når vinden blåste, ble papirbiter hengende
fast på trær og gjerder.



Namooni bayeen biriciqoon muramu.

...

Folk skar seg på glasskår som folk hadde slengt fra seg.



Gaftokko bishhan ujummo dha cabee
bishaan dhabamee ture.

...

Så en dag tørket vannet i pumpa opp og
beholderne våre ble tomme.



Abbon ko mana irra gara mana adeeme
ummata walgahiig wamee ture.

...

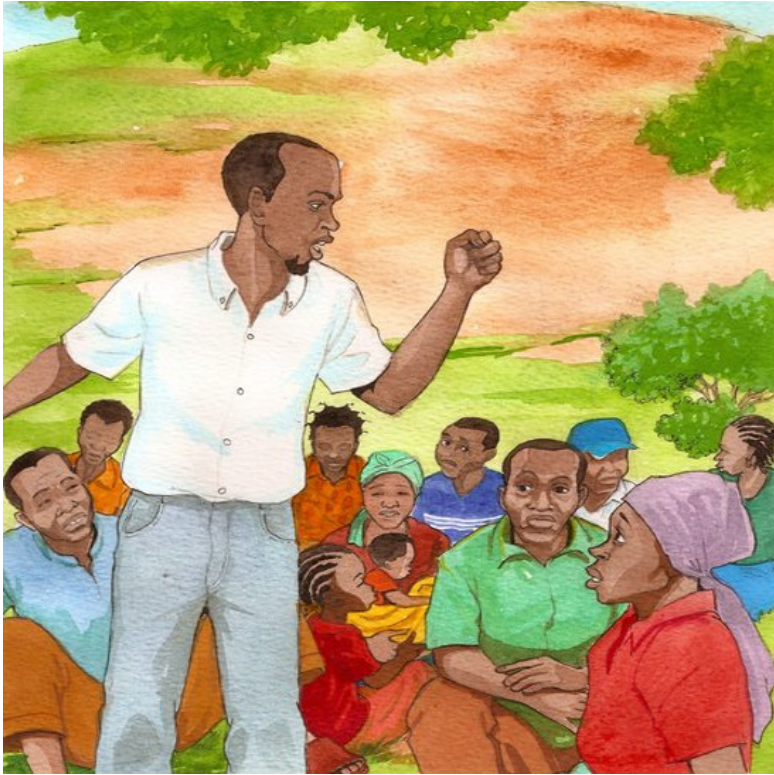
Faren min gikk fra hus til hus for å be folk
delta på et folkemøte.



Nammoni muka jalti walgahanii and
waldhagefatan.

...

Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.



Abbon ko olka'ee akan jedhe, "Rakko keynaa hikuuf waliwajjin hajachuu qabna."

...

Faren min reiste seg og sa: "Vi må samarbeide for å løse problemene våre."



Mucaan ganna sadeeti, Jumaan damee mukaa gubba ta'ee akam jedhe, "Ani nanno kenya ququleesun nagummacha jedhe."

...

Åtteårige Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: "Jeg kan hjelpe til med å samle søppel."



Dubartiin tokko akan jete, “Duburatonni kun nawajjiin gamtofeene midhaan facaasuu nidandenyaa.”

...

En kvinne sa: “Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat.”



“Dubartiin biraa olkatee akan jete,”
namooni dhiira immo bolla yaqotan.

...

En annen mann reiste seg og sa: “Mennene
skal grave en brønn.”



Hundi kenyaa sagalee tokkon iyyinee akan jenne, “Hardha irra jalqabnee waliwajjiin hijachuun rakko keyna hikinee.”

...

Vi ropte alle sammen med én stemme: “Vi må forandre livene våre.” Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Murtee

Avgjørelse

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).